

**LEITURA DO TEXTO “ERRO DE PORTUGUÊS”,
DE OSWALD DE ANDRADE PELO VIÉS DOS ATOS
DE FALA DE JOHN SEARLE**

Noelma Oliveira Barbosa (SEEDUC-TO)

noelma_barbosa@hotmail.com

Wiliana Carneiro Carvalho (SEEDUC-TO)

wilianaccarvalho@gmail.com

Este trabalho traz como propósito identificar estratégias de interpretação para textos metafóricos, cujo léxico apresente predominância de significado literal. Adotamos como materialidade de estudo o texto “Erro de português”, de Oswald de Andrade, e como aporte teórico metodológico a Teoria Pragmática, do inglês John Searle (1993), que defende as condições de verdade aplicadas ao significado e a primazia do sentido literal sobre a linguagem figurativa. Este estudo é do tipo bibliográfico e documental, com análise qualitativa. O texto em pauta é construído com base em diferentes inferências e primordialmente metafórico, cuja interpretação requer que se proceda a um “teste das informações” que são intuídas. Esse processo de compreensão envolve a computação do significado literal; reconhecimento de inadequação semântica do léxico empregado e cálculo de significados alternativos que possam ser intencionados; finalmente, a determinação do significado mais adequado ao contexto. Percebe-se que a escolha do léxico não é o maior responsável pelos efeitos de sentido expresso pelo texto, pois as estratégias de construção empregadas não são predominantemente linguísticas, mas de ordem filosófica, histórica e cultural. Sua interpretação contempla tanto a questão da variedade linguística e gramática normativa quanto à discussão sobre a maneira como se deu a colonização portuguesa sobre o Brasil e o silenciamento da cultura indígena, bem como o “desvio” da esquadra comandada por Pedro Álvares Cabral, em 1500, que “buscava a rota para o Oriente”. O contexto constitui critério essencial para que a compreensão do sentido metafórico se concretize. É nele onde o receptor infere o significado intencionado.

Palavras-chave:

Sentido computado. Texto metafórico. Estratégias de sentido.